

Bonaventure Election Return amended.

*Thomas Douglass*, Esquire, Clerk of the Crown in Chancery, attended according to the Order of the House of the seventh instant, and amended the Return for the County of *Bonaventure*, by striking out the name of "*John Gosset*," Esquire, and inserting that of "*John Robinson Hamilton*," Esquire.

*Thomas Douglass*, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie, est comparu, conformément à l'Ordre de la Chambre, du septième du présent mois, et a amendé le Retour de l'élection du Comté de *Bonaventure*, en biffant le nom de "*John Gosset*, Ecuyer," et y insérant celui de "*John Robinson Hamilton*, Ecuyer."

Retour de l'Election de Bonaventure, amendé.

Cens et Rentes prescription Bill read the second time ;

A Bill to shorten the term of prescription of Seigniorial *Cens et Rentes*, was, according to Order, read a second time.

Conformément à l'Ordre, un Bill pour abrégier le tems de la prescription des arrérages des Cens et Rentes Seignioriales, a été lu une seconde fois.

Bill relatif à la prescription des Cens et Rentes, lu la seconde fois.

committed.

*Resolved*, That the said Bill be referred to a Committee of five Members, to report thereon with all convenient speed, with power to send for persons, papers and records.

*Résolu*, Que le dit Bill soit référé à un Comité de cinq Membres, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

référé.

St. Francis Judicature Bill read the second time ;

A Bill further to continue for a limited time and to amend a certain Act therein mentioned relating to the Inferior District of *St. Francis*, was, according to Order, read a second time.

Conformément à l'Ordre, un Bill pour continuer encore pour un tems limité, et pour amender un certain Acte y mentionné, relatif au District Inférieur de *St. François*, a été lu une seconde fois.

Bill de Judicature de St. François, lu la seconde fois ;

referred.

*Resolved*, That the said Bill be referred to a Committee of five Members, to report thereon with all convenient speed, with power to send for persons, papers and records.

*Résolu*, Que le dit Bill soit référé à un Comité de cinq Membres, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

référé.

Three Rivers Fire Society Bill read the second time ;

A Bill to establish a Fire Society in the Borough of *Three Rivers*, and to suspend two certain Ordinances as far as they relate to the said Borough, was, according to Order, read a second time.

Conformément à l'Ordre, un Bill pour établir une Société du Feu dans le Bourg des *Trois-Rivières*, et pour suspendre certaines Ordonnances, en autant qu'elles ont rapport au dit Bourg, a été lu une seconde fois.

Bill pour une Société du Feu aux Trois-Rivières, lu la seconde fois ;

committed.

*Ordered*, That the said Bill be referred to a Committee of the whole House on Saturday next.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit référé à un Comité de toute la Chambre, Samedi prochain.

référé.

Counsel heard against St. Charles free Bridge Petition.

The Order of the day for hearing Counsel at the Bar of the House, as prayed for in the Petition of *Charles Smith* and *Anthony Anderson*, presented to this House on the sixth instant, being read ;

L'Ordre du Jour pour entendre le Conseil à la Barre de la Chambre, tel que demandé par la Pétition de *Charles Smith* et *Anthony Anderson*, présentée à cette Chambre le sixième du présent mois, ayant été lu ;

Conseil entendu contre la Pétition, pour un Pont gratuit sur la Rivière St. Charles.

*Thomas Cushing Aylwin*, Esquire, Counsel for the Petitioners, was heard at the Bar ; and then withdrew.

*Thomas Cushing Aylwin*, Ecuyer, Conseil des Pétitionnaires, a été entendu à la Barre ; et ensuite il s'est retiré.

St. Charles free Bridge Petition deferred.

The Order of the day for the House in Committee on the Report of the Special Committee to whom was referred the Petition of divers Inhabitants of *St. Roch, Charlesbourg*, and other Parishes, being read ;

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité Spécial auquel a été référée la Pétition de divers Habitans de *St. Roch, Charlesbourg*, et autres Paroisses, ayant été lu.

Pétition pour un Pont gratuit sur la Rivière St. Charles, remise.

*Ordered*, That the said Order of the day be postponed till Tuesday next.

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mardi prochain.

Montreal East Ward Election.

The Order of the day being read, for taking into consideration a Motion made by *Mr. Morin*, yesterday, viz : "That *André Jobin, François Xavier Racicot, and Joseph Narcisse Cardinal*, Esquires, be named and appointed Commissioners for the examination of the Witnesses of the Electors of the East Ward of *Montreal*, and of *Olivier Berthelet*, Esquire, on Monday the 7th day of January next, and following days, at nine o'clock in the forenoon, in the *Enquête* Room in the Court House of the City of *Montreal*, ; and that *André Jobin*, Esquire, be Chairman of the said Commission."

L'ordre du Jour ayant été lu pour prendre en considération une Motion faite par *M. Morin*, hier, savoir : "Qu'*André Jobin, François Xavier Racicot* et *Joseph Narcisse Cardinal*, Ecuyers, soient nommés et appointés Commissaires aux fins d'examiner les Témoins des Electeurs pour le Quartier Est de *Montréal*, et d'*Olivier Berthelet*, Ecuyer, Lundi le 7e jour de Janvier prochain, et les jours qui suivront, à neuf Heures du matin, dans la Salle des Enquêtes dans la Maison d'audience de la Cité de *Montréal*, et qu'*André Jobin*, Ecuyer, soit le président de la dite Commission."

Election du Quartier Est de Montréal.

The House proceeded accordingly to take the said Motion into consideration.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre la dite Motion en considération.

And the said Motion being again read ;

Et la dite Motion ayant été lue de nouveau ;

*Mr. Peck* moved in amendment thereto, seconded by *Mr. Cuvillier*, That the names of "*François Xavier Racicot*" and "*Joseph Narcisse Cardinal*," be struck out

*M. Peck* a proposé en amendement à icelle, secondé par *M. Cuvillier*, Que les noms de "*François Xavier Racicot*" et "*Joseph Narcisse Cardinal*," soient retranchés